



CONSULATE-GENERAL OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE
HO CHI MINH CITY



(Bản dịch không chính thức)

HCMC/LTR/23/2023

Ngày 16 tháng 3 năm 2023

Kính gửi: Ngài Phan Văn Mãi
Chủ tịch
Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh

Thưa Ngài,

**CHƯƠNG TRÌNH HỢP TÁC SINGAPORE (SCP)
LỊCH CÁC KHÓA ĐÀO TẠO TRONG NĂM 2023-2024**

Tôi xin được gửi đến Ngài quyền lịch các khóa đào tạo trong Chương trình Hợp tác Singapore (SCP) cho giai đoạn từ tháng Năm năm 2023 đến tháng Ba năm 2024. Lịch được đính kèm theo thư này.

Chương trình Hợp tác Singapore (SCP) là một sáng kiến được triển khai từ năm 1992 bởi Bộ Ngoại giao Singapore để chia sẻ kinh nghiệm phát triển của chúng tôi tới các nước bạn. Chương trình Hợp tác Singapore tổ chức các khóa đào tạo, hội thảo, và các chuyến tham quan học tập ngắn ngày dành cho các đối tượng là công chức, viên chức. Chủ đề đào tạo xoay quanh những lĩnh vực mà Singapore có chuyên môn, như là lĩnh vực Quản lý công và hành chính công, Phát

triển kinh tế thương mại, Quy hoạch đô thị và quy hoạch môi trường, Hàng không dân sự, Vận chuyển đường bộ, Quản lý cảng, Giáo dục, Y tế, và Công nghệ Thông tin-Truyền thông (ICT). Tính tới thời điểm hiện tại, đã có gần 150.000 công chức, viên chức đến từ hơn 180 quốc gia và vùng lãnh thổ, cũng như từ các tổ chức liên chính phủ, đã tham gia đào tạo trong khuôn khổ Chương trình Hợp tác Singapore.

Năm nay, Chương trình Hợp tác Singapore tập trung vào kế hoạch phát triển bền vững toàn cầu bằng cách triển khai Gói Hành động Bền vững (SAP) để hỗ trợ nhu cầu thành lập kế hoạch nâng cao khả năng phát triển bền vững và chống biến đổi khí hậu của các quốc gia đang phát triển. Gói Hành động Bền vững sẽ bao gồm những chiến lược thích nghi và xây dựng linh hoạt, điều hành và quản lý tài chính cho dự án xanh, phát triển carbon thấp, và thị trường carbon. Người tham gia các khóa đào tạo sẽ được học hỏi thêm về cách tiếp cận của Singapore đối với phát triển bền vững và làm thế nào để áp dụng những quy tắc này tại chính quốc gia của họ. Bằng cách phổ biến các nguyên tắc và công nghệ bền vững, Chương trình Hợp tác Singapore mong muốn có thể góp sức vào sự nỗ lực toàn cầu nhằm chống lại biến đổi khí hậu và xây dựng một tương lai linh hoạt và bền vững hơn.

Vui lòng tham khảo quyền lịch các khóa đào tạo để biết thêm thông tin chi tiết về các khóa học phù hợp với nhu cầu của địa phương. Để ứng tuyển, vui lòng làm theo các bước trong mục “*Quy trình ứng tuyển*” tại trang 8 và 9, hoặc các cán bộ có thể liên lạc với Văn phòng Tổng Lãnh sự quán để được hỗ trợ. Chúng tôi rất mong nhận được sự quan tâm và tham gia của các công chức, viên chức đối với chương trình SCP năm 2023-2024.

Trân trọng,

(đã ký)

ROY KHO
Tổng Lãnh Sự

Vui lòng tham khảo quyền lịch đính kèm.



CONSULATE-GENERAL OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE
HO CHI MINH CITY

CONSUL-GENERAL

HCMC/LTR/23/2023

16 March 2023

His Excellency Phan Van Mai
Chairman
People's Committee of Ho Chi Minh City

Dear *Excellency*

**SINGAPORE COOPERATION PROGRAMME (SCP)
TRAINING CALENDAR 2023-2024**

I am pleased to enclose herewith the Singapore Cooperation Programme (SCP) Training Calendar for the period of May 2023 to March 2024.

The Singapore Cooperation Programme (SCP) is an initiative formally established since 1992 by the Ministry of Foreign Affairs of Singapore to share our development experience with other countries. The SCP conducts courses, workshops, and study visits for foreign government officials in areas where Singapore has expertise in, such as public governance and administration, trade and economic development, environment and urban planning, civil aviation, land transport, port management, education, healthcare, and information and communication technology (ICT). To date, we have close to 150,000 alumni, from more than 180 developing countries, territories, and intergovernmental organisations.

This year, the Singapore Cooperation Programme will give greater focus to the global sustainability agenda with the launch of a new Sustainability Action Package (SAP) to support the capacity-building needs of developing countries on sustainability and climate change. The SAP will cover key areas such as strategies for adaptation and resilience-building, managing and financing green projects, low carbon development and carbon markets. Participants will learn about Singapore's approach to sustainable development and how to apply these principles in their own countries. By promoting sustainable practices and technologies, the SCP aims to contribute to the global effort to combat climate change and build a more resilient and sustainable future.

In this regard, we would appreciate it if your officials could refer to the SCP Training Calendar for the schedule of programs for any course that is of interest. To register, they may follow the steps outlined in the "*Application Procedure*" on pages 8 and 9, or contact our office should they need our assistance. We look forward to the participation of your officials in the SCP courses.

Yours *sincerely*

Roy Kho

ROY KHO
Consul-General

Enc.

